

# **С** *CHAMPION*<sup>®</sup>

*Power & force*

## **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СТАНОК КЛЕПАЛЬНЫЙ С1511**



## СОДЕРЖАНИЕ

1. ВВЕДЕНИЕ .....	3
2. НАЗНАЧЕНИЕ СТАНКА .....	4
3. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ .....	5
4. УСТАНОВКА СТАНКА .....	6
5. РАБОТА .....	6
6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	7
7. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА .....	7

# 1. ВВЕДЕНИЕ

## **Уважаемый пользователь!**

Благодарим за покупку продукции CHAMPION. В данном руководстве приведены правила эксплуатации инструмента CHAMPION. Перед началом работ внимательно прочтите руководство. Эксплуатируйте инструмент в соответствии с правилами и с учетом требований безопасности, а так же руководствуясь здравым смыслом. Сохраните инструкцию, при необходимости Вы всегда можете обратиться к ней.

Линейка техники CHAMPION постоянно расширяется новыми моделями. Продукция CHAMPION отличается эргономичной конструкцией, обеспечивающей удобство её использования, продуманным дизайном, высокой мощностью и производительностью.

В связи с изменениями в технических характеристиках содержание руководства может не полностью соответствовать приобретенному инструменту. Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления вносить изменения в конструкцию отдельных узлов и деталей, не ухудшающие качество изделия. Имейте это в виду, изучая руководство по эксплуатации.

## 2. НАЗНАЧЕНИЕ СТАНКА

Станок клепальный предназначен для соединения (заклепки) звеньев пильных цепей с шагом 1/4", .325", 3/8", .404", 1/2".



### **ОСТОРОЖНО!**

*Не используйте станок в других целях. Использование станка не по назначению может привести к выходу его из строя, либо стать причиной получения травмы.*

Конструкция станка приведена на Рис.1.



**Рис.1 Основные узлы станка клепального**

1. Отверстия крепежные 2. Корпус
3. Рукоятка механизма вращения шипа клепального 4. Отверстие для смазки
5. Шип клепальный 6. Наковальня 7. Втулка направляющая 8. Болт с гайкой

Комплект поставки приведен на Рис. 2 и состоит из корпуса 1 в сборе с клепальным шипом и наковальней для заклепки цепей с шагом 1/4", .325" и комплекта шипа и наковальни для цепей с шагом 3/8", .404", 1/2".



**Рис.2 Комплект поставки станка клепального**

1. Корпус 2. Шип клепальный 3. Наковальня

### 3. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Внимательно прочтите данное руководство. Знайте, что делать в экстренных ситуациях. Обратите особое внимание на информацию, которой предшествуют следующие заголовки:



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смертельному исходу или получению серьезных травм.*



#### **ОСТОРОЖНО!**

*Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к получению травм средней тяжести.*



#### **ВНИМАНИЕ!**

*Обозначает вероятность повреждения оборудования при несоблюдении инструкций по эксплуатации изделия.*



#### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

*Указывает на информацию, которая будет полезна при эксплуатации изделия.*

Каждый работающий на станке впервые, должен быть проинструктирован продавцом или специалистом, как следует правильно обращаться с устройством. Несовершеннолетние лица к работе на станке не допускаются за исключением лиц старше 16 лет, проходящих обучение под надзором.

При работе на станке не допускайте присутствие в рабочей зоне детей, посторонних лиц и животных. Станок разрешается передавать или давать во временное пользование (напрокат) только тем лицам, которые хорошо знакомы с данной моделью и обучены обращению с ней, при этом должна обязательно прилагаться инструкция по эксплуатации. Работать на станке должны отдохнувшие, здоровые люди, в хорошем физическом состоянии. Работа на станке после употребления алкоголя, лекарств, снижающих способность реагирования, или наркотиков не допускается. Станок должен использоваться только для заклепки пыльных цепей. Использование устройства для других целей не разрешается, так как это может привести к несчастным случаям или повреждению устройства.



#### **ОСТОРОЖНО!**

*Не вносите какие-либо изменения в конструкцию станка, так как это может явиться причиной несчастного случая или повреждения устройства.*

Во время работы всегда пользуйтесь защитными очками. Не используйте никаких иных приспособлений с данным станком, кроме тех, которые рекомендованы производителем, потому что это может вызвать серьезные травмы, либо повредить механизм. Перед работой осмотрите рабочую зону и удалите все посторонние предметы. Проверьте станок на отсутствие незакрепленных частей (гаек, болтов, винтов и т.п.). Отремонтируйте или замените неисправные части до работы.

## 4. УСТАНОВКА СТАНКА

Поместите станок на край стола и прикрутите его к столу, используя отверстия в основании корпуса (п.1 Рис. 1). Крепежные элементы в комплект поставки не входят.



### ОСТОРОЖНО!

*Обеспечьте надежность крепления станка для того, чтобы избежать травм при работе.*

Нанесите несколько капель жидкого технического масла в отверстие для смазки (п.4 Рис.1).

## 5. РАБОТА

Для соединения цепи необходимо выполнить следующую последовательность действий.



### ОСТОРОЖНО!

*Пильная цепь острая. Всегда работайте в защитных перчатках.*

1. Подготовьте рабочее место, удалите все лишнее из рабочей зоны.
2. Проверьте исправность станка. Убедитесь в наличии и исправности крепежных элементов, клепальных шипов и наковален.
3. Определите шаг цепи и установите требуемые шип и наковальню на станок.
4. Подготовьте пильные цепи и необходимое количество соединительных звеньев (вилки и планки). При необходимости очистите их от мусора или грязи.
5. Соедините цепь и соединительное звено (звенья) в кольцо.
6. Установите цепь в направляющую втулку так, чтобы первое соединяемое отверстие (заклепка вилки) соединительного звена цепи находилось точно напротив клепального шипа.
7. Нанесите каплю жидкого технического масла (смазки для шины и цепи CHAMPION) в место соединения.
8. Вращением ручки наковальни (п. 6 Рис. 1) зафиксируйте соединительное звено.
9. Вращением ручки клепального шипа произведите соединение цепи. Убедитесь в том, что развальцовка клепки обеспечивает надежное соединение звеньев. Также убедитесь в том, что заклепка обеспечивает необходимую подвижность звена.



### ПРИМЕЧАНИЕ!

*При отсутствии достаточного опыта потренируйтесь на отдельных звеньях (фрагментах цепи) и определите необходимое усилие соединения.*

10. Вращением ручки наковальни освободите соединительное звено.
11. Повторите действия п. 6-9 на другом конце соединительного звена.
12. Снимите цепь со станка.

## 6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Регулярно, перед каждым использованием проверяйте:

- исправность (степень износа или повреждения) контактных частей клепального шипа и наковальни (при необходимости замените);
- свободу вращения ручки клепального шипа;



### ПРИМЕЧАНИЕ!

*При редком использовании или нарушении правил хранения возможно попадание влаги внутрь узла вращения клепального шипа и затруднение вращения. Просушите узел и добавьте немного жидкого технического масла (смазки для шины и цепи CHAMPION).*

- свободу вращения наковальни. При необходимости проверьте исправность резьбового соединения.

## 7. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Хранить станок следует в сухом, чистом, хорошо проветриваемом месте, недоступном для детей.

При транспортировке станка необходимо предпринять меры по предотвращению деформации и механических повреждений корпуса и элементов станка.

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ  
ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО  
БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ  
ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ В КОМПЛЕКТНОСТЬ,  
КОНСТРУКЦИЮ ОТДЕЛЬНЫХ ДЕТАЛЕЙ И УЗЛОВ,  
НЕ УХУДШАЮЩИЕ КАЧЕСТВО ИЗДЕЛИЯ. ПОСЛЕ  
ПРОЧТЕНИЯ РУКОВОДСТВА СОХРАНИТЕ ЕГО В  
ДОСТУПНОМ И НАДЕЖНОМ МЕСТЕ\*.**

Адреса сервисных центров в вашем регионе вы можете найти на сайте

**WWW.CHAMPIONTOOL.RU**

Импортер: ООО «Ладога»

Адрес: 194292, г. Санкт-Петербург, ул. Домостроительная,  
д.14, литер А, пом.428

Производитель: PMD International Pty Ltd

Адрес: Китай, Luodian Industrial Park, Jinhua, Zhejiang, CHINA  
+86 579 8223 9812